

Univerzita Palackého v Olomouci

Filozofická fakulta

Katedra romanistiky

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

Las Mirabal en el contexto de la dictadura de Trujillo

Vypracovala: Lucie Žylová

Vedoucí práce: Doc. Dr. Jiří Chalupa

Olomouc 2010

Prohlašuji, že jsem bakalářskou práci vypracovala samostatně s použitím uvedené bibliografie pod vedením Doc. Dr. Jiřího Chalupy.

V Olomouci dne

podpis

Děkuji touto cestou vedoucímu mé práce panu Doc. Dr. Jiřímu Chalupovi za ochotu, trpělivost a cenné rady, které mi během zpracování práce poskytl.

Índice

1. Introducción	5
2. Trujillato	7
3. Las Mirabal	18
4. El retrato de Julia Álvarez, una testigo del régimen y su concepción del libro <i>In the Time of the Butterflies</i>	23
5. El Día Internacional “No Más Violencia Contra las Mujeres”	29
6. Recuerdos de Las Mariposas.....	30
La obra cinematográfica.....	31
La obra literaria.....	32
POESÍA	32
NOVELA.....	33
7. Comentario	34
8. Conclusión	40
Bibliografía	42
Anotace	44
Annotation.....	45

1. Introducción

El trabajo que tengo el gusto de presentarles trata sobre la vida de las hermanas Mirabal, heroínas durante la dictadura más duradera de la República Dominicana, la de Rafael Leónidas Trujillo. El tema del trujillato cumple un papel secundario, situándose como el contexto vital de la historia de la familia Mirabal en general, y de Minerva en particular, como la protagonista de mi trabajo.

La idea y la inspiración para centrarme en este tema surgieron de la lectura del libro *En el tiempo de las mariposas* de la novelista dominicana-estadounidense Julia Álvarez. Es una escritora totalmente desconocida para la mayoría de los lectores checos, ya que hasta ahora no existe la traducción de ninguna de sus obras a nuestra lengua.

Este libro fue traducido del inglés al español por Rolando Costa Picazo y me voy a centrar en él considerándolo como cierto recurso histórico, ya que la novela está basada en hechos reales donde Álvarez retrata de manera prodigiosa la trágica vida de las tres hermanas Mirabal durante la dictadura de Trujillo. Es una novela extensa en la que se narra, a través de una serie de testigos directos, las atrocidades que el mencionado dictador cometió en el país caribeño. La historia de Dedé Mirabal, la hermana que sobrevivió al genocidio familiar, nos deja penetrar en profundidad en algo que podríamos llamar su confesión íntima y personal.

En la primera parte me voy a centrar en la controvertida situación que la República Dominicana atravesó durante más de tres decenios bajo la dictadura de Rafael Leónidas Trujillo. El régimen se sustentaba fundamentalmente en el terror y la tiranía por los que los dominicanos “frenaban su voluntad” antitrujillista, ya que cualquiera declarado contrario al dictador sufría el riesgo de morir o ser secuestrado, el método de aterrorizar a la gente para conservar el poder y para que nadie se atreviese ir en su contra, y el total caos económico causado por la intención de enriquecerse a sí mismo. Otro hecho denunciado de dicho sistema era que llevase a trabajadores blancos a la isla caribeña con el objetivo, no de que trabajasen, sino de “mejorar la raza”, blanqueándola a través del matrimonio entre blancos y dominicanos, acabando con la vida de miles de personas de raza negra sin que nadie se diera cuenta. Por todo lo mencionado, no es de extrañar que hubiese poca gente dispuesta a arriesgar su vida participando en los pocos partidos políticos que hubo contrarios al régimen, que existían

de forma secreta y clandestina, a destacar el «Partido Socialista Popular, que fue rápidamente diezmado.»¹

En la segunda parte, que se refiere a la historia de las hermanas Mirabal, considero oportuno mencionar las palabras del ex director del periódico *La Información* de la República Dominicana, Fernando Pérez Memen: «Las hermanas Mirabal simbolizan el amor a la libertad en su máxima expresión, el amor a la patria en su más grande devoción y el amor a la justicia en su más fuerte convicción.»²

En la tercera parte de mi tesis se presenta la autora del libro *En el tiempo de las mariposas*, Julia Álvarez, que se decidió a hacer pública la historia de las hermanas Mirabal para que no fuesen olvidadas por la humanidad.

A continuación me centro en los homenajes rendidos a las heroínas dominicanas. Aunque las hermanas Mirabal todavía no se han convertido en una leyenda digamos internacional, desde su homicidio sí han recibido reconocimiento por su valor y deseo de libertad, tratando temas como la violencia y la identidad.

Para realizar este trabajo voy a utilizar varias fuentes: bibliografía, páginas de internet, artículos de periódicos y entrevistas en ellos efectuadas. En el año 2001 fue llevada al cine la historia del libro de Julia Álvarez titulada de manera homónima y más adelante se produjeron otros documentales o largometrajes, lo que me ha servido también para que pudiera profundizar mis conocimientos sobre la temática elegida.

¹ MALAMUD, Carlos: Historia de América, Madrid, 2005, 438.

² <<http://lainformacion.com.do/noticias/tendencias/695/museo-hermanas-mirabal-congelo-historia-en-el-tiempo>>, el periódico *La información*, [consulta: 17/05/2010].

2. Trujillato

Como Trujillato, al igual que ya hemos comentado anteriormente, es denominado el periodo de 31 años de dictadura de Rafael Leónidas Trujillo en la República Dominicana, que abarca desde 1930 hasta 1961, y el que coinciden en señalar muchos expertos como el más terrorífico, sanguinario y mortal de toda la historia del país caribeño.

Trujillo nació en la Villa de San Cristóbal en el año 1891. Su profesión inicial fue la de empleado de telégrafos de la Central de Santo Domingo, pero «se dedicó junto a su hermano José Arismendi (llamado Petán) al cuatrерismo, a la falsificación de cheques y el robo postal, siendo encontrado culpable y encarcelado algunos meses por estos delitos.»³

Tras la invasión del país por el ejército norteamericano (1916-24), se incorporó en el año 1918 a la Guardia Nacional e «hizo carrera, aprovechando sus sucesivos ascensos para enriquecerse e ir acumulando poder con el pretexto de servir a Horacio Vásquez.»⁴

Rápidamente mostraría su crueldad, siendo ascendido sólo dos años después por las autoridades de la ocupación gracias a su mortal represión contra todos los contrarios al régimen invasor, y tras la retirada norteamericana en 1924, fue nombrado Teniente Coronel, Jefe de Estado Mayor y Comandante Auxiliar de la Policía Nacional.

Una vez conseguido este puesto importante dentro del ejército, por su cabeza sólo pasaba asaltar el poder del entonces presidente Horacio Vásquez. Apoyándose en su aliado Estrella Ureña y las fuerzas armadas dieron golpe de Estado, a Vásquez le obligó a dimitir, y organizaron las elecciones del 16 de mayo.

«La campaña electoral se condujo bajo el clima de terror producido por Trujillo y su banda paramilitar “La 42” (dirigida por el mayor del ejército Miguel Ángel Paulino), dedicada a perseguir, intimidar y matar»⁵, dedicándose luego a actividades diversas.

³ < http://wapedia.mobi/es/Rafael_Le%C3%B3nidas_Trujillo#3>, [consulta: 17/05/2010]

⁴ < http://www.dominicanaonline.org/Portal/espanol/cpo_leonidastrujillo.asp >, [consulta: 16/05/2010]

⁵ < http://www.wikidominicana.edu.do/wiki/Rafael_Leonidas_Trujillo>, [consulta: 16/05/2010]

El 24 de mayo se proclamó presidente de la república, inaugurando en 1930 una prolongada dictadura personal ejercida por una parte como presidente directo (1930-1938 y 1942-1952) y a través de sus colaboradores (Peynado entre 1938 y 1940, Troncoso de la Concha, desde 1940 hasta 1942, y Héctor Trujillo, entre 1952 y 1960).

Desde el principio de su mandato se apoyó en los campesinos para neutralizar a los grandes latifundistas, es decir, a aquellas personas contrarias a su régimen que poseían grandes cantidades de tierras.

Fortaleció rápidamente la Guardia Nacional, que se convirtió en la Policía Nacional Dominicana, la cual le suministraba una fuerza casi sin límites, y que además se identificaba con su política anticomunista y pronorteamericana.

El instrumento fundamental de su política interior fue la policía política, cuya existencia intentó esconder siempre en el más profundo secretismo, manteniendo un régimen de tipo parlamentario y promulgando incluso una constitución en 1946, cuya aplicación material fue totalmente nula, ya que las libertades personales que garantizaba y la supresión de la pena de muerte nunca llegaron a producirse.

Su gestión económica tuvo, desde sus inicios, dos marcadas tendencias. Por un lado, favorecer la expansión del capitalismo norteamericano, y por otro, fomentar su propio autoenriquecimiento y el de su familia a través de la formación de monopolios, de hecho se dice que convirtió a la República Dominicana en una gigantesca finca de su propiedad:

- Tabaco. Obligó a los dueños de la Compañía Anónima Tabacalera a venderle acciones y, posteriormente, a cederle la propiedad casi en su totalidad de la empresa.
- Sal. En 1931, al año siguiente de su ascenso al poder, se adueñó de la producción y venta de sal al prohibir la explotación de salinas marítimas y obligar a la población a consumir la de las minas de Barahona controladas por él.
- Carne. Se hizo cargo de las carnicerías de la ciudad de Santo Domingo, las que le proporcionaban unos ingresos anuales de medio millón de pesos.

- Pintura. Una de las más absurdas leyes que promulgó fue la obligatoriedad de pintar las casas cada año, con lo que se aseguraba unos recursos anuales fijos de su empresa Pinturas Dominicanas.
- Leche. Controló en su totalidad la venta y distribución de los productos lácteos a través de la Central Lechera.
- Arroz. Prohibió la importación de arroz y sólo permitió el consumo del arroz criollo que distribuía una de sus tantas empresas personales.
- Calzados. Prohibió andar descalzos a los ciudadanos, no por su bienestar, sino por asegurarse el desarrollo de su empresa, debiendo éstos comprar sus zapatos a la Fábrica Dominicana de Calzados, que era de su propiedad.
- Azúcar. A partir de 1948 comenzó a invertir en el sector azucarero, para lo cual despojó a pequeños campesinos de sus tierras.
- Actividades bancarias. Instaló un banco, manejado por su esposa, para el canje de los cheques del Gobierno; los empleados públicos podían cobrar sus sueldos por adelantado a cambio del pago de una comisión, por lo que se aseguraba grandes cantidades de beneficios al existir mucha carestía y hambre en el país.
- Obras Públicas. Recibía jugosas comisiones por la concesión de los contratos para la construcción de obras. Su compromiso con el medio ambiente fue nulo, así que concedía toda clase de licencias con el objetivo de lucrarse, independientemente de que constituyesen o no un impacto natural.
- Sector seguros. Adquirió las acciones de la compañía de seguros que más facturaba en el país, a la que bautizó como “San Rafael”.
- Incidió en las operaciones de la Armería de San Cristóbal, la Compañía Eléctrica, y Astilleros de Haina.
- También formaron parte de su patrimonio personal: Licorera La Altagracia, Sociedad Industrial Dominicana, Refinadora de Aceite de Algodón, Molinos Dominicanos, Fábrica Dominicana de Cemento, Fábrica de Sacos y Cordelería, Fábrica de Vidrio, Industria Nacional del Papel, Atlas Comercial Co., Caribbean Motors, Compañía Dominicana de Aviación, Ferretería Read, Periódico La

Nación, Industria Caobera, Aserradero Santelises, Naviera Dominicana, e Industrias Niguas.

- El 10% de los sueldos de los empleados públicos era entregado a su Partido Dominicano para la autofinanciación del mismo.

«Al final de su gobierno y de su vida, Trujillo controlaba cerca del 80% de la producción industrial, empleando, a través de sus empresas y el Estado, a un 60% de la población económicamente activa del país.»⁶

Acumuló una fortuna personal superior a los 800 millones de dólares, que se situó entre las seis más grandes del mundo de su época.⁷

A la sombra de su dictadura se inició el proceso de industrialización del país, creándose sólidas instituciones del estado dominicano y se establecieron los más altos índices de independencia política y económica en la República Dominicana de todo el siglo XX, dentro de los márgenes permitidos por su todavía por entonces aliado gobierno norteamericano.

Las malas lenguas dicen que la economía nacional era en realidad su economía particular, así que se afanó en desarrollarla en gran medida.

La agricultura era uno de los principales motores del país. Siguió fomentándola, al igual que ya lo hicieran primero el gobierno de ocupación y luego su antecesor en el cargo Horacio Vázquez. Entre las medidas que llevó a cabo podemos destacar la promoción de un programa de colonización agrícola en el que miles y miles de tareas abandonadas comenzaron a dedicarse al cultivo, convirtiendo a la República Dominicana en un país autoabastecido en frijoles, maíz y arroz, entre otros víveres. «A finales de los cincuenta, el azúcar, café, cacao y tabaco representaban el 90% de las exportaciones dominicanas.»⁸

El patrón demográfico dominicano cambió en su totalidad. Si antes se distinguía por su mayoritario ruralismo, es decir, que las familias vivían sobre todo en

⁶ < http://www.dominicanaonline.org/Portal/espanol/cpo_leonidastrujillo.asp>, [consulta: 17/05/2010]

⁷ *ENCICLOPEDIA UNIVERSAL MICRONET*, <<http://www.encyclonet.com/articulo/trujillo-molina-rafael-leonidas/>>, [consulta: 15/05/2010]

⁸ < http://www.dominicanaonline.org/Portal/espanol/cpo_leonidastrujillo.asp>, [consulta: 17/05/2010]

los pueblos (84% en 1930) ésto cambió y muchas de esas familias se trasladaron a las ciudades (60% de familias en los pueblos en 1960).

La razón que explica esta migración es, fundamentalmente, el ambicioso plan de obras públicas desarrollado en su mandato, con una progresiva modernización de las ciudades, a las cuales dotó de agua corriente y electricidad, centros sanitarios, escuelas, ubicación de las industrias en las propias ciudades...

En este contexto económico es obligatorio nombrar el Tratado Trujillo-Hull, firmado en 1941 y por el que el gobierno dominicano volvió a hacerse cargo de la recaudación de los impuestos aduaneros. Este hecho, junto al aumento de los ingresos fiscales debido al alza de los productos criollos en los mercados internacionales ocasionada por la Segunda Guerra Mundial, inició un proceso de reorganización en las finanzas públicas que permitió saldar la deuda exterior del país a mediados de 1947.

De Trujillo se han llegado a decir muchas cosas malas, pero la palma se la lleva el hecho de que supuestamente participase en negocios como el de contrabando de tabaco, alcohol y estupefacientes desde los Estados Unidos.

El ejercicio de poder lo llevó a cabo con una falta total de escrúpulos. Se valió del fraude y la deshonestidad para conseguir cualquier fin. Pero cuando éstos le fallaban utilizaba con igual facilidad la violencia y el asesinato.

No permitió ningún tipo de oposición a su régimen. Si ésta existía debía hacerlo en la clandestinidad. Aunque resulta muy complicado estimar la cantidad de personas que perdieron la vida bajo su dictadura por motivos políticos o por simple capricho, morían miles de personas.

El 16 de Agosto de 1952, Héctor Bienvenido Trujillo Molina, alias Negro, hermano menor del dictador, tomó juramento como Presidente de la República para el periodo 1952-1960. En la toma de posesión se llevaron a cabo varios actos, a destacar el desfile militar en el Malecón de Santo Domingo, donde el régimen mostró el potencial y la profesionalidad alcanzados por el ejército dominicano, una feria nacional agropecuaria en la que se mostraron los avances en ese sector, varias competiciones deportivas, fiestas, recepciones... todos ellos con la presencia de las altas instancias del país y numerosas personalidades políticas internacionales.

Esta toma de posesión del hermano menor del dictador, evidenciaba como estaba fortalecido el régimen, todavía sin oposición interna, con una economía boyante, con los EEUU en guerra contra el comunismo y despreocupados del país y con la Guerra de Corea acaparando la atención internacional.

Pero si hablamos de personas de su confianza no podemos olvidarnos de Anselmo Paulino Álvarez, alias Ojo de Vidrio, amigo personal de tirano y uno de los personajes más cercanos a él.

Bajo la influencia de Anselmo, la dictadura llevó a cabo un gran programa de desarrollo industrial y de expansión económica. Sin embargo, a mediados de la década de los 50, cuando mejor se encontraba el país económicamente hablando, gracias en parte a las aportaciones de Álvarez, éste cayó en desgracia, pasó de ser una persona importante a alguien incómodo, nadie sabe por qué, y fue encerrado en prisión.

El día 2 de Junio de 1954 llegó Rafael Trujillo al Puerto de Vigo, en Galicia, dando así inicio a un largo e histórico viaje por España e Italia.

Fue recibido con honores militares en una ceremonia presidida por las más altas autoridades españolas de la época. Sólo fue destacable la ausencia de Francisco Franco, el dictador español con el que se reuniría sólo un día más tarde en Madrid, el abrazo de bienvenida se produjo en el Palacio de la Moncloa, donde quedó hospedado el visitante dominicano.

Las relaciones entre los dos caudillos eran muy buenas, ya que la República Dominicana había intercedido ante las organizaciones internacionales con el objetivo de que se levantaran las sanciones de guerra al régimen franquista al finalizar la Segunda Guerra Mundial.

Trujillo, por su parte, permitió la inmigración de miles de españoles con el objetivo, en teoría, de darles trabajo y desahogar un poco la maltrecha economía española. Sin embargo, sus intenciones iban más allá, deseaba “blanquear la raza” dominicana con los matrimonios entre ambas culturas. También fomentó la inmigración de campesinos japoneses, judíos europeos y ganaderos afroamericanos con este fin más que por motivos humanitarios.

Ambos tenían un pasado en común, ya que llegaron al poder de manera violenta y desarrollaban una política de represión contra todos los que no pensaban como ellos, por lo que la relación era muy cordial.

A partir de ese momento, Rafael se encargó de fortalecer todo lo hispánico en su país, desde la educación de sus jóvenes, hasta las facilidades otorgadas a los empresarios españoles para que invirtiesen en su país, pasando por la compra de su gobierno de ingentes cantidades de productos hispánicos.

Posteriormente viajaría junto con toda su comitiva hasta Italia, para recalar en El Vaticano y firmar un acuerdo con la Iglesia Católica por el que ésta le prestaba todo su apoyo. «El Papa Pío XII lo recibió en audiencia privada otorgándole la Gran cruz de la Orden Papal donde Trujillo quedaba investido como miembro de la Orden del Vaticano.»⁹

Practicó una política intervencionista en el Caribe, de apoyo a los regímenes rebeldes y con una participación activa en los alzamientos contra los gobiernos de carácter liberal que se acentuó tras la llegada de Fidel Castro al poder en 1959, ya que Trujillo intentó asesinarle en más de una ocasión.

Respecto a su vida personal, cabe destacar que era un hombre con gran complejo de inferioridad por su color de piel, ya que sus orígenes eran haitianos, y tenía por costumbre diariamente blanquearse la piel con cosméticos. Llamaba la atención su fanatismo por las mujeres, era un mujeriego empedernido, se casó tres veces y tuvo centenares de relaciones extramatrimoniales. Tuvo cuatro hijos, tres chicas y un varón. Desde niño le apodaban “chapita” por su afición por las condecoraciones y ya de adulto empezaron a llamarle “chivo” por su furiosa lujuria, se dice que mantuvo relaciones carnales con miles de mujeres.

Como ya he comentado con anterioridad, Trujillo se valió de la policía política para crear el terror en el país y mantener sometida a toda la población, pero no era el único instrumento del que disponía para tal fin. También contaba con el Ejército, el Servicio de Inteligencia Militar, el SIM (cuerpo al que pertenecían los asesinos de las Hermanas Mirabal), y otros grupos menores como la Guardia Universitaria y la

⁹ <http://wapedia.mobi/es/Rafael_Le%C3%B3nidas_Trujillo?t=4.>, [consulta: 17/05/2010]

Juventud Trujillista. Además, estableció la obligatoriedad de afiliarse al Partido Dominicano, lógicamente el suyo, del servicio militar y de todo el sistema educativo.

Respecto a este Partido Dominicano, podemos decir que fue el sustento más importante de la maquinaria ideológica del régimen. Fundado el 16 de Agosto de 1931, fue el único partido permitido durante todo el trujillismo. Su creador inicial fue Fermín Cabral y su símbolo, una palma, como podemos observar en la imagen.

El documento de afiliación al partido se convirtió en obligatorio para todos los mayores de edad. Además era indispensable para poder realizar labores cotidianas como buscar trabajo o salir del país. Se estableció una patrulla especial con el único cometido de solicitar a las personas tres documentos: el carné de identificación personal, el documento de afiliación al Partido Dominicano, conocido como “la palmita” y el papel que certificaba que la persona había desarrollado el servicio militar obligatorio. Quien no tuviese todos estos documentos oficiales podía ser detenido e incluso encarcelado. «El 10% de los sueldos de los empleados públicos era entregado al Partido Dominicano.»¹⁰

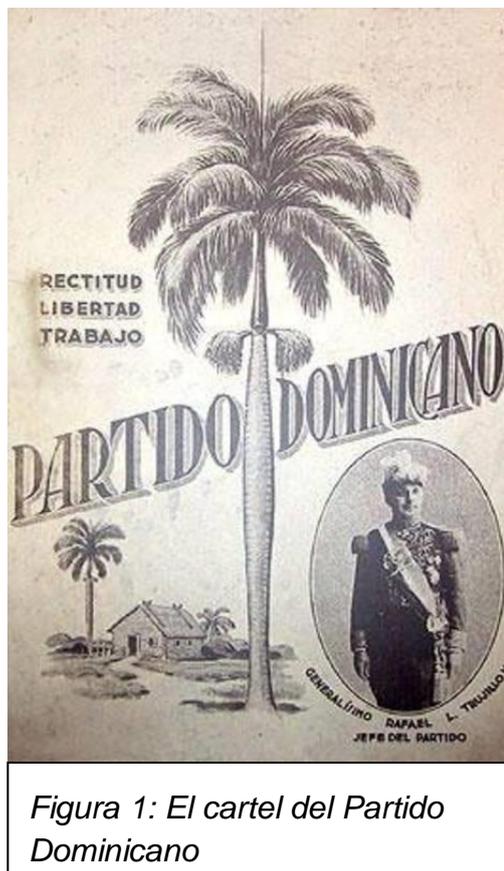


Figura 1: El cartel del Partido Dominicano

Pero no todo quedaba ahí, sino que otra de «las estrategias fundamentales consistió en infiltrarse en la vida cotidiana de los ciudadanos a través de una red de “calieses” o espías que hacían cualquier cosa con tal de ganarse el favor del “Jefe”.»¹¹ Sin embargo, los expertos coinciden en señalar como su mayor éxito el hecho de poner a toda la población en la duda de colaborar activamente con el régimen o exponerse a ser calificado de contrario al mismo y sufrir sus terribles consecuencias.

¹⁰ <http://wapedia.mobi/es/Rafael_Le%C3%B3nidas_Trujillo#3>, [consulta: 16/05/2010]

¹¹ <http://www.dominicanaonline.org/Portal/espanol/cpo_leonidastrujillo.asp>, [consulta: 16/05/2010]

Otro de los puntos negros del Trujillato fue «la matanza de haitianos del 37 y “dominicanización” de la Frontera»¹². En aquel año, gran cantidad de personas nacidas en Haití habían pasado la frontera para instalarse en suelo dominicano atraídas por la tierra y abundante trabajo. Poco a poco, esas tierras fronterizas fueron abandonadas por los dominicanos y ocupadas por sus vecinos, un hábito que iba en aumento y que hasta el momento no había podido ser detenido. Pero en 1937, tras un discurso de Trujillo en la ciudad fronteriza de Dajabón, el propio tirano dio órdenes de asesinar a sangre fría a todos los haitianos que se encontraban en las zonas fronterizas. En total, murieron entre 17000 y 18000 personas, salvando la vida sólo aquellas que alcanzaron in extremis a cruzar la frontera o las que fueron protegidas por los azucareros de la zona.

La opinión pública internacional se levantó contra Trujillo, quien recibió duras críticas desde todas las partes del mundo. En compensación, el dictador entregó 750.000 pesos dominicanos al gobierno haitiano, una cantidad ridícula para pagar las vidas de casi 18000 personas.

A partir de ese momento, Trujillo inició lo que se llamó “dominicanización” de la frontera, con la repoblación de la misma con familias dominicanas a las que se entregaron tierras y hogar.

Sin embargo, años después, concretamente en 1958, y de nuevo en la frontera dominico-haitiana, el mandatario de Haití, François Duvalier, se reunió con Trujillo para firmar «un acuerdo de mutua protección»¹³, por el que ninguno de los dos gobiernos permitiría en sus territorios actividades en contra del otro régimen, ni que los exiliados políticos ensalzaran el uso de la violencia en contra de sus países de origen.

A pesar del terror policíaco, el régimen trujillista se enfrentó a un recrudescimiento de la oposición a partir de 1956, así como a un empeoramiento de sus relaciones con EEUU, a partir de los casos de desaparición del profesor Jesús Galíndez y del piloto norteamericano Gerard Lester Murphy.

Con la llegada de Jonh F. Kennedy al poder en EEUU ya se atisbaba el final de la época trujillista. El mandatario norteamericano envió otro emisario más a la República Dominicana, Robert Murphy, para convencer a Rafael de que se retirara por

¹² <http://www.dominicanaonline.org/Portal/espanol/cpo_leonidastrujillo.asp>, [consulta: 16/05/2010]

¹³ <http://wapedia.mobi/es/Rafael_Le%C3%B3nidas_Trujillo?t=4.>, [consulta: 16/05/2010]

las buenas. Cuarto emisario y cuarto no rotundo de un «Trujillo seguía firme en su posición “a mí sólo me sacan en camilla.”»¹⁴

Rápidamente se puso en marcha el plan para acabar con el tirano. El Gobierno de EEUU, a través de la CIA, ofreció ayuda en forma de armamento a quienes buscaban poner fin a la dictadura.

Tras el intento de invasión de la República Dominicana por parte de grupos revolucionarios en 1959 y el enfrentamiento con la Iglesia Católica de 1960, que había sido hasta ese momento uno de sus principales apoyos, la posición política del mandatario se debilitó. Convertido en un aliado cada vez más incómodo para Estados Unidos, éstos dejaron de prestarle su apoyo e incluso ofrecieron la ayuda en armas a los que buscaban acabar con la dictadura.

En lo que a oposición interna se refiere, es obligado decir que sí hubo resistencia a pesar de la tiranía y el terror. Distintas organizaciones clandestinas surgieron en la década de 1940, entre las que podemos destacar la Federación Local del Trabajo creada por Mauricio Báez, el Partido de la Juventud Revolucionaria, el Partido Socialista Popular y el Partido de la Unión Patriótica Revolucionaria.

La actividad sindical tendría su momento de auge entre los años 1942 y 1946, cuando existieron más de 110 sindicatos contrarios al régimen y se organizaron varias huelgas, a destacar las de La Romana y San Pedro de Macorís que afectó a todo el este país.

Numerosos intelectuales y personajes importantes dominicanos ejercieron la oposición desde el exilio. Así, hombres como Juan Bosch, que posteriormente se convertiría en presidente, Tulio Arvelo, Rolando Martínez Bonilla y muchos más criticaron duramente al régimen desde su exilio.

También son destacables las numerosas expediciones de patriotas que se llevaron a cabo con el objetivo de derrotar al tirano. La más destacada fue la de Constanza, Maimón y Estero Hondo, organizada por el Movimiento de Liberación Dominicana desde la provincia cubana de Pinar del Río, donde los revolucionarios se entrenaron por espacio de tres meses.

¹⁴ <http://www.wikidominicana.edu.do/wiki/Rafael_Leonidas_Trujillo>, [consulta: 16/05/2010]

Aunque el ataque fue abatido, tuvo gran repercusión en el país, con un aumento de la disidencia política, favorecida además por el triunfo de la Revolución Cubana y el deterioro de la dictadura expresado a través del intento fallido del asesinato del Presidente de Venezuela Rómulo Betancourt (el principal enemigo del trujillismo en el exterior), el rompimiento de las relaciones con EEUU y la Iglesia Católica ya comentados, y la escala de crímenes horribles llevada a cabo por los todavía afines al régimen. (A destacar el de las Hermanas Mirabal y su chófer Rufino de la Cruz).

En este clima de incertidumbre llegó el 30 de mayo de 1961, cuando un grupo de antiguos militares del gobierno de Trujillo ayudados por la CIA abordó el convoy del tirano y con el llamado “ajusticiamiento” acabó con su vida.

El 2 de Julio se llevaron a cabo los funerales de estado en el Palacio Nacional, donde millares y millares de dominicanos de todos los estratos sociales desfilaron ante el féretro de su ya ex presidente. Finalmente, Trujillo recibió sepultura en su ciudad natal, San Cristóbal, tal y como había dicho en su última voluntad.

Después de la misa, Joaquín Balaguer, el que sería su sucesor durante un breve espacio de tiempo, leería las siguientes palabras en honor de Trujillo:

«El momento es pues propicio para que juremos sobre estas reliquias amadas que defenderemos su memoria y que seremos fieles a sus consignas manteniendo la unidad. Querido jefe, hasta luego. Tus hijos espirituales, veteranos de las campañas que libraste durante más de 30 años, miraremos hacia tu sepulcro como un símbolo enhiesto y no omitiremos medios para impedir que se extinga la llama que tú encendiste en los altares de la República y en el alma de todos los dominicanos».¹⁵

Y hasta aquí el contexto político de Trujillo, caracterizado por la búsqueda del beneficio personal en detrimento de la población y por más de tres décadas de represión y terror sufridas por el pueblo dominicano.

¹⁵ <http://wopedia.mobi/es/Rafael_Le%C3%B3nidas_Trujillo?t=4.#9>, [consulta: 17/05/2010]

3. Las Mirabal

Las hermanas Mirabal son consideradas como las mayores heroínas de la lucha antitrujillista. El tirano dominicano pensaba que acabando con ellas se libraría de un gran problema, sin embargo, éstos se le multiplicaron cuando todo el pueblo se le echó encima por haber dado orden directa de asesinar a cuatro inocentes, tres de las hermanas Mirabal y su chófer Rufino de la Cruz.

Desde el asesinato, el 25 de Noviembre de 1960, las hermanas y Rufino se convirtieron en héroes, en símbolos de la lucha de la humildad ante la tiranía, y dieron el primer paso para el derrocamiento del tirano asesino Rafael Leónidas Trujillo.¹⁶



Figura 2: Las hermanas Mirabal

La Mirabal Reyes era una familia acomodada de la región de Ojo de Agua, un pequeño pueblo de Salcedo. El padre era Enrique Mirabal Fernández, un comerciante que en 1923 se casó con Mercedes Reyes Camilo, también conocida como Chea.

Rápidamente tendrían descendencia. La primera en llegar al mundo fue Patria Mercedes, seguida de Bélgica Adela (Dedé) y de María Argentina Minerva, todas ellas en años consecutivos, 1924, 1925 y 1926. La cuarta y última, María Antonia Teresa, llegaría al mundo un poco más tarde, concretamente el 15 de Octubre de 1935.¹⁷

Enrique era un hombre pudiente, poseía varias propiedades, entre las que destacaban una tienda y una finca. Mientras, su mujer provenía de una familia de clase media de Salcedo.

¹⁶ <http://www.learnquestion.com/seevak/groups/2000/sites/mirabal/Spanish/rdpol_fs.html>, [consulta: 13/05/2010]

¹⁷ <<http://www.27febrero.com/hermanasmirabal.htm>>, [consulta: 13/05/2010]

Gracias al poder adquisitivo medio alto de la familia, las cuatro hermanas Mirabal pudieron recibir una buena educación. Si en los primeros años fueron escolarizadas en el colegio de la localidad donde vivían, posteriormente fueron enviadas a uno de los mejores centros de República Dominicana, el Colegio Inmaculada Concepción.¹⁸

Patria y Dedé eran muy buenas estudiantes, pero pronto mostrarían otra clase de intereses. Patria contrajo pronto matrimonio, a los 16 años con Pedro González, con el cual tuvo cuatro hermosos hijos. Dedé, por su parte, siempre mostró interés en ayudar a su padre con los negocios.

La tercera de las hermanas, Minerva, fue sin duda la más brillante estudiante de todas. También en el reputado Colegio Inmaculada Concepción, se graduó en Bachillerato con la más alta nota. Quienes la conocieron no dudaron en calificarla como una alumna brillante, muy inteligente y con gran interés. Además, mostraba afición por la lectura, la actuación teatral, las matemáticas y la historia.

Sin embargo, la bella Minerva no pudo continuar estudiando, su madre se lo prohibió tajantemente ante el riesgo que eso entrañaba para su integridad física. Su deseo era estudiar derecho, pero si lo hacía podía ser señalada directamente por el régimen como una persona contraria y, cuando ésto se producía, las consecuencias solían ser fatales.

Minerva, contraria desde joven al mandatario Trujillo, se empezó a relacionar tempranamente con amistades antitrujillistas, que le hicieron reafirmarse más en su contraposición a la dictadura. Así, mantuvo una estrecha relación de amistad con Pericles Franco¹⁹, perteneciente al Partido Comunista, y que en sus escasos meses en República Dominicana se mostró como un personaje muy activo en contra de la dictadura, ya que combinaba sus estancias en el país caribeño con su exilio en Chile.

Dedé, por su parte, a la edad de 23 años, se casaría con Jaime Fernández, estableciéndose en casa de éste, cercana al hogar de su familia.

¹⁸ <http://www.learnquestion.com/seevak/groups/2000/sites/mirabal/Spanish/rdpol_fs.html>, [consulta: 13/05/2010]

¹⁹ <<http://www.27febrero.com/hermanasmirabal.htm>>, [consulta: 14/05/2010]

En octubre de 1949²⁰ se produciría un acontecimiento que marcaría el futuro de la vida de la familia Mirabal. En la fiesta de inauguración de un hotel de la zona, el dictador Trujillo conoció a Minerva, de la cual se quedó profundamente prendado, por lo que poco después organizó otro acontecimiento similar. La invitación que recibió la familia Mirabal, de manos de importantes políticos de la zona, hacía ver el interés de Trujillo en la joven. Aunque en un primer momento la madre, Chea, no permitió a su familia asistir a la fiesta, tras una profunda reconsideración aceptó la invitación, sabiendo que si la rechazaba las consecuencias políticas serían muy malas.

En el baile de gala organizado en una casa de descanso del presidente, pronto se produjeron nuevos contactos entre éste y Minerva, y aunque intentaba cortejarla, la adolescente no mostró nunca ningún interés en el tirano, y no sólo eso, sino que además le recriminó su actitud hacia su amigo Pericles Franco, lo que indignó profundamente a Trujillo. Además, el resto de la familia abandonó la fiesta al enterarse de la conversación, hecho que molestó profundamente a Rafael. Y aunque el día siguiente recibió una carta de disculpas de la familia Mirabal por todo lo ocurrido, mandó vigilar primero y encarcelar después a Enrique, Minerva y Chea.

El padre fue sometido a constantes humillaciones, maltratos y vejaciones, lo que repercutió muy negativamente en su salud, falleciendo poco después, a principios de 1953.²¹

Poco antes, en 1952, Minerva se decidió a matricularse en la Universidad, cursando derecho. El segundo año, sin embargo, no pudo hacerlo, ya que el régimen se lo impidió. En el campus, la joven conoció al que poco después se convertiría en su marido, Manolo Aurelio Tavares Justo. Al igual que Minerva, Manolo era un hombre comprometido con los problemas sociales y económicos que ahogaban a su país. Ferviente opositor al régimen, coincidía con Minerva en su anti trujillismo.

Una vez con el permiso en sus manos para poder estudiar, Minerva se matricula en el segundo curso de derecho. Finalmente sería en el año 1957 cuando recibiría su título de Doctor en Derecho, sin embargo el régimen no la otorgó la licencia para ejercer y Minerva no pudo ganarse la vida como abogado.

²⁰ <<http://www.misalcedo.com/nuestrasheroinas>>, [consulta: 14/05/2010]

²¹ <<http://www.mujereshoy.com/secciones/1505.shtml>>, [consulta: 13/05/2010]

En la misma ceremonia recibiría su título de Ingeniero Civil Leandro Guzmán, marido de María Teresa.

Y así llegamos a finales de la década de los 50. Muchos dictadores habían caído en América Latina. Además, la llegada al poder en Cuba de Fidel Castro levantó la esperanza de que se produjesen cambios profundos en todo el continente.

Alentados por todos estos hechos, Minerva y María Teresa, junto a sus respectivos maridos y otras personas afines a ellos organizaron una reunión en la que la primera planteó la posibilidad de crear un movimiento anti trujillista aprovechando el momento de incertidumbre del continente. Todos los allí reunidos coincidieron en lo positivo de la idea y salieron con la convicción de contactar con otras personas para crear al primer movimiento opositor.

Tal fue su aceptación que creció como la espuma por todo el país, espoleado eso sí por una revuelta armada que se produjo desde Cuba, que aunque fuese derrocada, incidió profundamente en la conciencia de los dominicanos.

Las primeras reuniones para dar forma al movimiento empezaron a producirse y éste iba tomando cada vez más fuerza y contando con más adeptos.

Sin embargo, aún hoy en día, no se sabe cómo, los servicios secretos del régimen se enteraron de estas reuniones clandestinas, por lo que las detenciones no tardaron en producirse, y poco a poco todos los miembros del '14 de Junio' (llamado así porque éste fue el día del asalto desde Cuba) fueron apresados y enviados a la terrible cárcel 'La 40', famosa por las terribles torturas que recibían sus internos.²²

Es necesario apuntar que la detención de tantas personas de la clase media alta, cuyos padres tenían estrechos vínculos con el gobierno, incomodó a más de uno, empezándose a llevar a cabo las primeras protestas públicas contra el régimen.

Trujillo se vio obligado a soltar a muchos de los encarcelados, sin embargo, los dirigentes más importantes, entre ellos los maridos de las Mirabal continuaron en prisión. Minerva y María Teresa, escasos dos meses después, fueron de nuevo apresadas y condenadas a cinco años.

²² <http://www.learnquestion.com/seevak/groups/2000/sites/mirabal/Spanish/rdpol_fs.html>, [consulta: 14/05/2010]

Pero el intento de asesinato²³ del Presidente de Venezuela Rómulo Betancourt devolvió la libertad a las Mirabal, ya que la OEA (Organización de Estados Americanos) condenó al gobierno de Trujillo como culpable de esa intentona frustrada de asesinato y acordó enviar una serie de observadores a República Dominicana, por lo que muchos presos políticos fueron puestos en libertad.

Y en este contexto llegó el fatídico 25 de Noviembre de 1960, día en el que Minerva y María Teresa, acompañadas de su hermana Patria se disponían a visitar a sus maridos presos en la cárcel de Puerto Plata.²⁴

Las hermanas ya habían oído hablar de la posible preparación de su asesinato, pero en ningún momento se plantearon no acudir a la visita semanal a sus esposos. Tras la negativa de varios chóferes a acompañarlas, Minerva pidió ayuda a su buen amigo Rufino de la Cruz, quien accedió gustosamente a transportarlas y así se convirtió en un héroe y martirio dominicano porque se rumoreaba el altísimo riesgo de la planificación del asesinato de las hermanas Mirabal.

Pero al iniciar el camino de vuelta fueron abordadas por un vehículo que les hizo detenerse. Obligados a entrar a empujones a otro coche, los cuatro héroes fueron trasladados hasta un lugar previamente determinado, donde fueron asesinados violentamente a golpes.

Aquí podemos leer la narración de uno de sus ejecutores, Ciríaco de la Rosa:

«Después de apresarlas —narra el asesino— las condujimos al sitio cerca del abismo, donde ordené a Rojas Lora que cogiera palos y se llevara a una de las muchachas. Cumplió la orden en el acto y se llevó a una de ellas, la de las trenzas largas (María Teresa). Alfonso Cruz Valerio eligió a la más alta (Minerva), yo elegí a la más bajita y gordita (Patria) y Malleta, al chofer, Rufino de La Cruz. Ordené a cada uno que se internara en un cañaveral a orillas de la carretera, separadas todas para que las víctimas no presenciaran la ejecución de cada una de ellas. Ordené a Pérez Terrero que permaneciera en la carretera a ver si se acercaba algún vehículo o alguien que pudiera enterarse del caso. Esa es la verdad del caso. Yo no quiero engañar a la justicia ni al

²³ <http://www.wikidominicana.edu.do/wiki/Johnny_Abbes_Garc%C3%ADa>, [consulta: 13/05/2010]

²⁴ <<http://www.mujereshoy.com/secciones/1505.shtml>>, [consulta: 13/05/2010]

pueblo. Traté de evitar el desastre, pero no pude, porque de lo contrario, nos hubieran liquidado a todos.»²⁵

En conmemoración del cuadragésimo cuarto aniversario del asesinato de las hermanas Mirabal se pronunció en honor de ellas Ángel Garrido en su conferencia que tuvo lugar en Washington. Reflexionando sobre el significado patrio y humano en general echó un discurso: «La vida de las tres heroínas y mártires se desarrolla dentro del marco que delimitan las fuerzas sociales y políticas que se mueven en el seno de la sociedad dominicana de mediados del siglo XX, pero el aporte de ellas tres a la lucha por la libertad de nuestros pueblos trasciende en sentido espiritual el sacrificio de las hermanas Mirabal de la misma manera que en sentido material la gran muralla china trasciende a Chin Sin Huang que la construyó.»²⁶

4. El retrato de Julia Álvarez, una testigo del régimen y su concepción del libro *In the Time of the Butterflies*

Julia Álvarez es considerada como una de las mejores escritoras dominicanas de todos los tiempos. Y digo dominicana porque aunque nació en EEUU en 1950, a los

²⁵ <<http://www.27febrero.com/hermanasmirabal.htm>>, [consulta: 15/05/2010]

²⁶ <<http://www.27febrero.com/hermanasmirabal.htm>>, [consulta: 18/05/2010]

tres meses se trasladó al país caribeño, donde se crió, para posteriormente volver a la nación norteamericana cuando contaba con 10 años de edad. Como ella misma ha dicho «tengo la doble nacionalidad, amo a los EEUU, pero por mis venas corre sangre dominicana. Mis raíces son dominicanas, y muchas de mis historias emanan de mis raíces, desde muy dentro de mí.»²⁷

El hecho de que volviera a EEUU no fue una decisión voluntaria de su familia, sino que se vieron empujados a hacerlo debido a la presión que la dictadura de Rafael Trujillo ejercía continuamente sobre su padre, un marcado activista político contrario al tirano dictador. Este hecho provocó a Álvarez una profunda animadversión hacia Trujillo, de ahí que desde el exilio siempre se mostrase como una persona comprometida política y socialmente a favor de su país y en contra del dictador. Dentro de estas líneas de actuación, escribió la novela *En el tiempo de las mariposas*, donde a través de la experiencia directa de varias personas perjudicadas por el régimen establecido, critica arduamente a Rafael Trujillo y sus secuaces, así como sus métodos de actuación y de represión contra todos los que no se posicionaban de su parte.

No hay que olvidar que El Trujillato, que es la manera en que se denomina coloquialmente el período de dictadura de Rafael Leónidas Trujillo en la República Dominicana, que se extendió durante más de 31 años, se ha convertido, para una gran parte de los dominicanos tanto de la época como de la actualidad, en un trauma histórico a causa del terror, los asesinatos, la represión y las torturas llevadas a cabo contra la población por el Servicio de Inteligencia Militar (SIM).

He leído una entrevista muy interesante realizada a Julia Álvarez acerca de los porqués de la realización de esta novela, y considero conveniente añadir algunos fragmentos de la misma.

- ¿Escribir *En el tiempo de las mariposas* fue un homenaje personal a las hermanas Mirabal?

Mi propia familia fue afectada de la dictadura de Trujillo. Mi tío, Manuel Tavares, estuvo en prisión por ayudar a los conspiradores del ajusticiamiento de Trujillo. Mi padre también participó en el movimiento antitrujillista. Pero, a diferencia de las

²⁷ <<http://www.eldiariointernacional.com/spip.php?article1581>>, [consulta: 27/02/2010]

*hermanas Mirabal, mis hermanas, mis padres y yo conseguimos escapar de la dictadura a Estados Unidos. Fuimos afortunados. Las tres hermanas Mirabal no tuvieron tanta suerte, terminaron siendo víctimas, dando sus vidas. Cuando tú eres la afortunada, sientes una especie de responsabilidad de evidenciar, de contar la historia. [...] En realidad, comencé pensando que era esto lo que iba a hacer, un relato no ficticio. Pero mientras me iba implicando más en la investigación, me di cuenta de que estaba más interesada en los personajes que en un informe. Y las novelas tratan sobre personajes. Decidí que contar una historia de ficción sería incluso más impactante que un simple informe de los hechos.*²⁸

En su segunda novela, que quizá sea, junto con *How the García Girls Lost Their Accent* (Como las García perdieron su acento, el libro que fue declarado libro del año 1991 por New York Times Book Review y por el Library Journal), la mejor, Julia Álvarez nos relata desde el punto de vista sentimental, la tragedia sufrida por las hermanas Mirabal: Minerva, Patria, María Teresa y Dedé, alimentada con detalles de la vida cotidiana y doméstica, acontecimientos históricos y políticos, además de mucho afecto.

- ¿Qué representan las hermanas Mirabal para el mundo entero?

*Como ya he mencionado antes, las hermanas Mirabal representan la capacidad de las personas, de las mujeres, que no son necesariamente heroínas, de cambiar las cosas. Ellas eran gente "común", esposas, madres, hijas, amigas. Ellas se comprometieron por la libertad y la justicia, no necesariamente por su educación, sino porque la historia las puso en una situación determinada y tomaron ese desafío. Deberíamos sentirnos desafiados por su ejemplo para considerar formas en las que podemos defender la libertad y la justicia.*²⁹

La única sobreviviente fue Dedé, ya que el resto de sus hermanas murieron de una forma horrible, asesinadas por encargo directo del tirano Trujillo. Además, éste quiso enmascarar el crimen haciéndolo parecer un accidente.

²⁸ <<http://www.27febrero.com/hermanasmirabal.htm>>, [consulta: 27/02/2010]

²⁹ <<http://www.27febrero.com/hermanasmirabal.htm>>, [consulta: 27/02/2010]

La novela de Álvarez propone una alegoría política de su país natal, la República Dominicana, durante la tirana dictadura de Trujillo. Es en este sentido, donde el cuerpo de las Mirabal muta, cambia para convertirse en texto político. Y ésta es considerada por los críticos una de las diferencias fundamentales en cuanto a la representación de una época. De manera contraria a los textos históricos o de análisis socio-políticos, la obra de Álvarez une la política y la historia en la vida privada de las trágicamente fallecidas hermanas Mirabal.

El cuerpo físico de las Mirabal adquiere la categoría de cuerpo político en distintos pasajes de la novela, por ejemplo cuando la hermana mayor, Minerva Mirabal, durante su internado en la escuela Inmaculada Concepción de la Vega, en su época de maduración física e intelectual, adquiere una posición política totalmente contraria al Trujillato después de que su mejor amiga, Sinita Perozo, le contase algo ya sabido por la mayoría de dominicanos, pero aún desconocido para la joven Minerva. Lo que la narró ese día marcaría el futuro de la adolescente: Trujillo era el principal responsable de todos los crímenes políticos cometidos en el país, y aunque él no se encargaba directamente de acabar con las vidas de las víctimas, sí daba la orden final para que otros lo hiciesen. Casualidades de la vida esa misma noche Minerva tuvo su primera menstruación, así que aquellos momentos quedarán marcados a fuego en la conciencia de la joven como el día en que se produjo en su cuerpo un importante cambio físico, pero también psicológico, ya que había adquirido una conciencia política que marcaría el futuro de su vida.

Tras exiliarse en EEUU, Álvarez sintió la necesidad de dar voz a las hermanas Mirabal, a las que califica como “luchadoras por la libertad”, y cuyo asesinato, el 25 de noviembre de 1960, se ha convertido en símbolo de lucha internacional y se conmemora el Día Internacional de la No Violencia Contra la Mujer.

Estas hermanas fueron tres mujeres dominicanas que, junto a sus esposos, fueron parte activa del movimiento clandestino contra la dictadura de Trujillo. Perdieron sus vidas luchando por la libertad. Su muerte, ordenada por Trujillo, fue uno de los factores que provocó el asesinato del dictador, al que los dominicanos se refieren como “ajusticiamiento”. Tras el asesinato de las hermanas Mirabal, el movimiento opositor fue fortalecido y la dictadura llegó a su fin.

Álvarez las considera como «un ejemplo para la población dominicana y para las mujeres de todo el mundo. Ellas hicieron un gran sacrificio, perdiendo sus vidas por garantizar nuestra libertad».³⁰ Como ya comenté anteriormente, Álvarez desde su éxodo forzoso se convirtió en persona comprometida socialmente con su país, algo que queda bien a las claras con manifestaciones de este tipo: «Si bien esta novela está basada en la historia de República Dominicana, esa historia de dictaduras, represión, estados policiales, se ha repetido en toda América en el último siglo. Muchos de estos países han tenido sus propias hermanas Mirabal y han sufrido sus propias luchas sangrientas, en las cuales murieron personas valientes. Muchos de estos países, incluida República Dominicana, todavía se están recuperando de su pasado opresivo.»³¹

Para Julia Álvarez, Dedé Mirabal, la única sobreviviente, se convierte en una narradora testimonial importante como fuente de las pequeñas historias familiares que no aparecen ni en tratados ni libros de historia. Sólo al final de la novela nos enteramos de que a Dedé le han amputado un seno. Esta imagen del pecho amputado es crucial para comprender la gestación de esta novela. Dedé vive la muerte de sus tres hermanas, Patria, Minerva y Teresa, como “una amputación”. La “ausencia del seno” no sólo simboliza la ausencia de las hermanas sino también la suya propia.

En *En el tiempo de las mariposas*, Álvarez logra reescribir un período de la historia dominicana anulando la epicidad masculina y sustituyéndola por una femenina. El caso de las hermanas Mirabal, como un ejemplo del compromiso político y la participación de la mujer en la lucha contra la dictadura, es aprovechado plenamente por esta escritora para denunciar la explotación de la mujer bajo un régimen patriarcal.

Si la novela, publicada en 1994, fue un éxito de ventas y de crítica, tanto en Estados Unidos, y en países como Argentina, México y República Dominicana, la versión para el cine de esta novela, producida por la actriz Salma Hayek, y dirigida por el español Mariano Barroso, a petición del canal Showtime, contribuyó a acrecentar la recuperación de la vida y epopeya de las Mirabal, iniciada a partir del libro de Julia Álvarez.

³⁰ <<http://www.27febrero.com/hermanasmirabal.htm>>, [consulta: 27/02/2010]

³¹ <<http://www.27febrero.com/hermanasmirabal.htm>>, [consulta: 27/02/2010]

En el tiempo de las mariposas inauguró en 2002 la tercera edición del Festival Internacional de Cine de Santo Domingo, con la asistencia del Presidente Hipólito Mejía y la mayoría del elenco, donde figuran Lumi Cavazos, Mia Maestro, Edward James y Marc Anthony, entre otros.

Por otra parte, se me antoja necesario decir que Julia compagina su labor de escritora con la faceta académica, siempre relacionada directamente con la literatura. Escribe en inglés por haberse formado como escritora fuera del territorio dominicano. Actualmente trabaja como catedrática de inglés y de literatura en el Middlebury College, donde ella misma se licenció en Artes (1971). Además tiene una maestría en Escritura Creativa y la podemos conocer como poeta (*The Other Side/ El Otro lado*, 1995), novelista (*Saving the World*, 2006, *Return to Sender*, 2009) y ensayista. Parte de su producción poética y narrativa aparece en numerosas revistas de los Estados Unidos, Latinoamérica, Europa y el Caribe. Ahora vive en Vermont con su esposo.

Otros libros escritos por ella han sido *¡Yo!* (1997), *Something to Declare* (1998), *In the Name of Salomé* (2000), *A Cafecito Story* (2001), y *The Woman I Kept to Myself* (2004), entre otras.

Álvarez en una entrevista dijo que cuando era joven, tuvo la idea de tratar de “equilibrar” lo dominicano y lo americano en su vida, pero fue más y más difícil hacerlo.³² No fue posible separar ni equilibrar estas experiencias. Ella se considera una mezcla de las dos, una híbrida, y se llama una *USA Latina*. Hay un sentido de ‘sentirse diferente’ en sus obras de no ser parte del mundo de uno, pero tampoco del otro. Ella es parte de una ola de escritores latinos que escriben de sus experiencias de pertenecer (o de no pertenecer) a las diferentes culturas. Incluyen los temas “del racismo, alienación cultural, y la formación de la identidad.” Un proyecto de Álvarez que es muy importante para ella y que continúa hoy es el proyecto de Alta Gracia en la República Dominicana. Es un campo orgánico y sostenible de café, que también se enfoca en las necesidades sociales de la comunidad dominicana. Lo empezó con su marido, y ella escribió su libro *A Cafecito Story* sobre este proyecto.

³² <<http://www.juliaalvarez.com/>>, [consulta: 27/02/2010]

5. El Día Internacional “No Más Violencia Contra las Mujeres”

Desde 1981 se conmemora el 25 de Noviembre como fecha internacional de la NO violencia contra la mujer, debido al acuerdo que se alcanzó por las participantes en el Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe celebrado en Bogotá en ese año, a propuesta de la solicitud de la delegación de República Dominicana, que proponía esta fecha como homenaje a las Hermanas Mirabal.³³

³³ <<http://www.misalcedo.com/hnasmirabal>>, [consulta: 17/05/2010]

Minerva, Patria y María Teresa Mirabal fueron asesinadas por la dictadura de Rafael Leonidas Trujillo, cuando iban a visitar a sus maridos en la cárcel de Puerto Plata. Las hermanas formaban parte de un grupo de oposición al régimen, conocido como el “Movimiento 14 de Junio” donde Minerva fue principal gestora de la oposición interna.

«La muerte de esas tres mujeres, conmocionó a toda la República Dominicana, y fue uno de los hechos determinantes en la caída del régimen dictatorial. La protesta local, como la centroamericana, fue enorme. La iglesia y la OEA (Organización de Estados Americanos) condenaron estos asesinatos. Por ello, el 25 DE NOVIEMBRE de cada año, las organizaciones de mujeres de todo el continente, desarrollan acciones diversas para llamar la atención de las autoridades y de la opinión pública, sobre los daños, riesgos y desventajas que viven las mujeres debido a la violencia que sufren, y por otro buscan que las mujeres tomen conciencia sobre la necesidad de denunciar toda forma de maltrato.»³⁴

6. Recuerdos de Las Mariposas

Desde el fallecimiento de las hermanas Mirabal han sido muchos los homenajes rendidos a las heroínas dominicanas. Gracias a eso la vida de estas mujeres inolvidables “de” y “para” la historia se refleja no sólo en las obras literarias o cinematográficas. Más allá de la manifestación que se lleva a cabo todos los años en la capital, Santo Domingo, conmemorando el Día Internacional contra la violencia a las mujeres, el 25 de noviembre, un museo y un festival cultural en su ciudad natal, Salcedo, las distintas formas artísticas han hecho conmemoración a la memoria de Minerva, María Teresa y Patria en innumerables ocasiones, de las cuales considero fundamental destacar las siguientes:

³⁴ < http://www.isis.cl/publicaciones/isis_internacional/25_de_noviembre_femicidio.pdf>, [consulta: 18/05/2010]

La obra cinematográfica

- *En el tiempo de las mariposas* (2001), producida por la actriz Salma Hayek, y dirigida por el español Mariano Barroso. Es un discreto drama ubicado en la dictadura de Trujillo que perduró en el poder durante treinta años. Su argumento se basa en la novela de Julia Álvarez.
- *Crímen* (2007), producida por la actriz Mónica Sepúlveda, y dirigida por Etzel Báez. Se trata de largometraje que cuenta con la ayuda y asesoramiento de Leandro Guzmán, esposo de María Teresa Mirabal, asesinada junto a sus hermanas Patria y Minerva presentando “la verdad como jamás fue contada.”³⁵
- *Nombre secreto: Mariposas* (2008), documental con la presencia de la actriz Yavalys Gonzáles y dirigido por Cecilia Domeyko.
- *Del fondo de la noche* (2008), la actriz Mónica Sepúlveda, el director Javier Balaguer. Es un documental audiovisual que coloca el análisis histórico dentro de una perspectiva profunda de los acontecimientos que acabaron con el régimen del dictador Trujillo. «La historia se cuenta en varios momentos como la noche del complot de asesinato de Trujillo, la vida de las hermanas Mirabal, el aspecto contextual histórico mundial y la experiencia política de Cuba.»³⁶ Es conveniente la presencia de poemas del poeta Pedro Mir, que son entre otras cosas la inspiración del título del documental, además también su voz sirve como hilo conductor en la narración.
- *Trópico de sangre* (2010), producida por la actriz Michelle Rodríguez, y dirigida por Juan Delancer. Es un film basado en hechos reales con el lema “Nunca morir fue tan necesario para vivir en libertad”. La película propuesta «no solo rendiría un justo homenaje a las Mirabal y a los ajusticiadores de Trujillo, sino que también serviría para promocionarlas a través de un medio tan poderoso como el cine, el ejemplo digno de estos hombres y mujeres en medio de una sociedad en la que la generalidad de los jóvenes no valoran en su justa dimensión, su importancia y significación.»³⁷ ... “se habla de un país en el mundo colocado en

³⁵ < http://www.cimacnoticias.com/site/index.php?id=1133&print=1&no_cache=1>, [consulta: 13/05/2010]

³⁶ < <http://www.agn.gov.do/dep-hemeroteca-biblioteca/40-historia-dominicana/1134-qdel-fondo-de-la-nocheq-el-aporte-de-funglode.html>>, [consulta: 13/05/2010]

³⁷ < <http://tropicodesangre.com/presentacion.html>>, [consulta: 13/05/2010]

el mismo trayecto del sol, oriundo de la noche, de la Ciudad ‘Trujillo’ donde el tirano es su ley, batuta y constitución. Trujillo impuso su tiranía en la mujer equivocada y a todos los ha colocado en trópico de sangre ...”

La obra literaria

POESÍA

Pedro Mir, el poeta nacional dominicano por excelencia, nació en San Pedro de Macorís en 1913. Después de que las hermanas Mirabal fueran asesinadas, escribió un poema llamado *Amen de Mariposas* con el objeto de rendirles un merecido homenaje (adjunto un fragmento del mismo).



Figura 3: Pedro Mir

PRIMER TIEMPO

Cuando supe que habían caído las tres hermanas
Mirabal
me dije:
la sociedad establecida ha muerto.

(lapislázuli A cuento de todo emblema ruidos
mentís en A referida un imperio en agonía
y cuanto ha sido conocido desde entonces
me dije
y cuanto ha sido comprendido desde entonces
me dije
es que la sociedad establecida ha muerto)

Comprendí
que muchas unidades navales alrededor del mundo
inician su naufragio
en medio de la espuma
pensadora
y que grandes ejércitos reconocidos en el planeta
comienzan a derramarse
en el regazo de la duda
pesarosa.
Es que
hay columnas de mármol impetuoso no rendidas al
tiempo

y pirámides absolutas erigidas sobre las civilizaciones que no pueden resistir la muerte de ciertas mariposas.³⁸

NOVELA

En el tiempo de las mariposas (1994), la novela fue escrita por Julia Álvarez. Álvarez, una escritora dominicana que fue con su familia a los Estados Unidos para huir del régimen de Trujillo. Su novela, resultado de un viaje a la República Dominicana y entrevistas con personas que conocían a las Mirabal, incluso la hermana sobreviviente Dedé, cuenta la historia de las hermanas mediante ficción histórica.³⁹

Vivas en su jardín. Memorias (2009), el libro de la historia de Patria, Minerva y María Teresa Mirabal contada por la fuente más real que pueda existir: Bélgica Mirabal, conocida cariñosamente por el apodo de Dedé, la única hermana que sobrevivió al asesinato para «custodiar su memoria, para vivir dignamente la victoria trascendente de su ejemplo.»⁴⁰



Figura 4: Dedé Mirabal

El motivo de haber decidido inmortalizar de una vez por todas a sus hermanas, las Mariposas como ella las llama y como son conocidas popularmente, se debe al transcurso rapidísimo del tiempo y a pesar de tener muy buena salud con sus 85 años Dedé ya sentía que debía dejar un legado a las nuevas generaciones. Relata los fragmentos clave de sus recuerdos, incluso el día del asesinato y que desde entonces ya no se podía soportar más, en este momento surgió la frase: “Allí se rebosó la copa.”

Minerva, aún cuando era niña, era rebelde y tomaba decisiones de acuerdo con sus juicios de lo bueno y lo malo. Entendía muy bien la política y ambicionaba estudiar derecho. El primer encuentro de Minerva con el Jefe fue en una fiesta de baile del Día

³⁸ <http://www.revistainterforum.com/espanol/articulos/121502lit_amen_de_mariposas.html>, [consulta: 13/05/2010]

³⁹ <http://es.wikipedia.org/wiki/En_el_tiempo_de_las_mariposas>[consulta: 13/05/2010]

⁴⁰ <<http://www.hoy.com.do/vivir/2009/5/1/275947/Las-hermanas-siguenVivas-en-su-jardin>>, [consulta: 13/05/2010]

del Descubrimiento en 1949. El país llegó a su gran degradación, cualquier jovencita guapa debía servirle de novia al Jefe. Tras rechazar al Jefe, sintiéndose éste humillado, la tacha de ideóloga de todo el movimiento clandestino contrario a él, y su padre, Enrique Mirabal, muere después de haber sido sometido a torturas y humillaciones. Se acabó “un antes” y empezó a pintarse “un después” en la vida de Dedé.

Destaca la famosa frase de Minou, hija-sobrino de Dedé: «Gracias mamá. Gracias por tener la heroica humanidad –a pesar de la inmortalidad de tus heridas. Gracias por vivir para contar la historia».⁴¹

Además en el libro le da gracias a su madre Minerva porque «lo que no pudo darnos en afectos, en mimos y en caricias, nos lo dio en ejemplos, y a las tías Nina Patria y tía Teté por el coraje, la integridad y el sentido de solidaridad que nos legaron.»⁴²

7. Comentario

En esta tesis he presentado la dictadura de Rafael Leónidas Trujillo Molina, su manera de gobernar la República Dominicana y la influencia que tuvo allí, que como ya hemos visto, estaba encaminada más a su enriquecimiento personal que al desarrollo del pueblo.

Gracias a las diversas informaciones encontradas en páginas web, libros y enciclopedias he profundizado en mis conocimientos y he penetrado en los misterios de cómo pudo este tirano cometer semejante cantidad de delitos sin que nadie se enterase de nada, lo que muchas veces me ha dejado desalentada. Oficialmente se cumplían los acuerdos y las leyes nacionales, mientras que el “Jefe”, el de las manos más limpias, a la vez que practicaba la política de terror, se transformó de un hombre en un monstruo que era capaz de matar a cualquiera que se opusiera a su política.

Se rumoreaba la comparación del país con una cárcel donde la vigilancia, el control, el chantaje, la tortura y los asesinos formaban el orden del día. Según lo que he

⁴¹ <<http://www.hoy.com.do/vivir/2009/5/1/275947/Las-hermanas-siguenVivas-en-su-jardin>>, [consulta: 13/05/2010]

⁴² <<http://www.hoy.com.do/vivir/2009/5/1/275947/Las-hermanas-siguenVivas-en-su-jardin>>, [consulta: 13/05/2010]

leído el espionaje parecía ser muy común. Los espías se infiltraban en la vida de los ciudadanos y así se ganaban el favor del “Jefe”. La gente no tenía absolutamente ninguna libertad. No había seguridad para el individuo. Cuando les decían que viene la policía todos se metían debajo de las camas, hasta los niños. Apoyado por la Iglesia el tirano se creía invulnerable y uno de sus hechos más bochornosos fue “el corte”, el asesinato de miles de haitianos a manos de la policía política. Sus crímenes no se detuvieron ahí, también acabó con la vida de millares de personas “molestas” o de color de piel distinto del blanco.

Los dominicanos en su mayoría eran mulatos, lo que se refiere al mestizaje de la población blanca y negra. Incluso Trujillo era mulato, lo que lo avergonzaba inmensurablemente y por eso se blanqueaba todos los días la cara.

En 1954 Trujillo fue oficialmente nombrado Generalísimo, Doctor Honoris Causa de la Universidad de Santo Domingo, Benefactor. Esta megalomanía la considero una simple palabrería llena de paradojas. Según el lema “Trujillo y Dios” se creía un Dios, vivía en su propio mundo y el pueblo dominicano cambiaba, muriendo diariamente miles de personas para que su „benefactor“ pudiese completar la imagen de la patria “nueva” y más “blanca”.

Su modo de matar a la gente siempre era el mismo, intentando ocultar el asesinato con un accidente, normalmente de carretera, como en el caso de las hermanas Mirabal. Todos lo sabían pero casi nadie se atrevió a reprocharle nada. Los que se oponían al régimen morían enseguida. Trujillo dejó claro este hecho con su mítica frase: “Gano o pierdo! Conmigo o contra mí.” Este era el lema del Jefe. O lo seguías ciegamente, o estabas en su contra, sin posibilidad de neutralidad o términos medios. Así que la mayoría de gente fue obligada a colaborar con el régimen o sufrir las consecuencias de ser declarado un “desafecto”. En este sentido hay que mencionar la Organización SIM. Se trata de un aparato policial que ejercía tanto dentro como fuera del país un sistema de espionaje y vigilancia con la única virtud, una total lealtad a su Jefe.

Hasta aquí Trujillo contaba con el apoyo de los EEUU y de la Iglesia. Sin embargo, tras el caso de Jesús de Galíndez la situación se le escapó de las manos. Galíndez, escritor y jurista, estaba a punto de entregar su tesis de setecientas páginas sobre la dictadura de Trujillo bajo el título de *La era de Trujillo: un estudio casuístico*

de dictadura hispanoamericana donde denunciaba al régimen y por eso tuvieron que liquidarlo. La lista de atentados del SIM fue muy larga. El atentado al presidente venezolano, Rómulo Betancourt, inclinó en contra de Trujillo a toda la opinión internacional, que se situó definitivamente en contra del tirano con el asesinato de las hermanas Mirabal en 1960, a partir del cual el final de su dictadura ya se veía muy cerca.

“Los dados de la muerte fueron echados.” El escándalo al nivel internacional causó que los EEUU oficialmente ofrecieron el apoyo en armas a los que intentaban acabar con la dictadura. Este apoyo llegó a los organizadores del golpe a través de un ciudadano norteamericano establecido desde hacía más de 20 años en Santo Domingo, Simon Stocker, que guardó las armas en un edificio de su propiedad, con el riesgo que eso suponía para él y su familia, por un espacio superior a tres meses, hasta que se organizó todo y los golpistas estuvieron preparados para el ataque.

El día 30 de Mayo de 1961 se produjo el fatal desenlace, cuando el coche en el que viajaba Trujillo recibió más de 100 disparos de bala, de los cuales siete impactaron directamente en su cuerpo causándole la muerte instantánea, acabándose de esta manera una de las tiranías más crueles de toda la historia de América.

Cuando Trujillo llegó al poder, la familia de nuestras heroínas perdió casi toda su fortuna y las Mirabal creían que Trujillo llevaría al país el caos económico. En 1938 las tres hermanas, Patria, Minerva y Dedé entraron en la escuela católica, Inmaculada Concepción de la Vega. Desde aquel tiempo Minerva destacó por su gran inteligencia, personalidad e interés en los estudios. La estancia y acontecimientos pasados allí han causado el cambio no sólo físico del cuerpo de Minerva, sino también mental, ya que conoció a una muchacha, Sinita Perozo, que aterrizó su conciencia confesándole su secreto de Trujillo. Ésta le contó la historia de como sus parientes fueron torturados y asesinados por los matones del dictador. Minerva no se lo podía creer, pero luego, tras ocurrir otras cosas más que raras, sentía como se le acercaba el secreto de Trujillo y le apretaba el pecho. Fue la primera de las hermanas en introducirse en los movimientos clandestinos de oposición al régimen.

A Minerva la considero la más interesante de las hermanas Mirabal. Aún siendo niña se notaba su don de hacerse obedecer y luchar sin dejarse disuadir. Tenía un objetivo claro por el que luchaba sin descanso. Los libros eran la obsesión más grande

para esta joven tan ambiciosa, además la literatura izquierdista le permitía ver la situación de manera objetiva y esforzar su convicción antitrujillista.

El dictador la conoció en una fiesta y quedó impresionado con su belleza. Este día se produjo la famosa bofetada que Minerva le propinó por molestarla físicamente. Sin que se dieran cuenta, el problema real surgió en este momento “tras una grave ofensa” del dictador y se convirtió en una pesadilla no sólo para Minerva, sino para toda su familia. Minerva arriesgó muchísimo poniendo en juego su propia vida y negociando con el Jefe, pero ganó y adquirió el permiso de asistir a la Universidad de derecho. Desde aquí la famosa frase: “Aposté con el diablo y gané!”⁴³

Trujillo varias veces declaraba que sus dos grandes problemas eran los curas (la actuación tan cruel y masiva fue condenada por la Iglesia Católica) y las Mirabal, después de enterarse del movimiento clandestino, conocido como el “Movimiento 14 de Junio”. Minerva era principal gestora de la oposición y dentro de ella la apodaban “La Mariposa”.

Todo lo hasta aquí escrito son informaciones obtenidas de la novela *En el tiempo de las mariposas* de Julia Álvarez. Como ya he comentado anteriormente, todo lo en ella relatado me ha dejado muy sorprendida, hasta tal punto que no podía creermelo. El libro presenta una manera diferente de describir la historia, por medio, por una parte, de ficción para que no resulte una mera enunciación de hechos, y por otra de realismo, con la participación de numerosos protagonistas que vivieron la historia en primera persona. Ante la falta de otras fuentes de información, (porque como ya he comentado me ha sido muy difícil encontrar libros que me sirviesen de referencia) he considerado esta novela como una fuente de los hechos tal como de verdad ocurrieron. En *El tiempo de las mariposas* se mezclan la vida de las Mirabal, en papel protagonista, con el contexto trujillista en segundo plano.

Un contexto trujillista que a su vez se desarrolló en relación directa con la dictadura de Franco. Trujillo y Franco, los caudillos de República Dominicana y

⁴³ «*En el tiempo de las mariposas*», la película producida por la actriz Salma Hayek, y dirigida por el español Mariano Barroso, [consulta: 10/05/2010]

España, respectivamente, dos de los países hispanohablantes bastante importantes de la época, llevaron además a cabo varias actuaciones comunes en el ejercicio de su poder.

El eje fundamental sobre el que se asentó el franquismo fue su proyección institucional hacia la América de tradición más española. Dos hechos se deben destacar en este sentido. Por un lado, en la década de 1940, el Consejo de la Hispanidad organizó un programa ideológico con el objetivo fundamental de recuperar la influencia cultural y política española en estos países de América, con la elaboración de una conciencia, religión, historia y cultura similar en todas estas naciones.

Por otro, es destacable el cambio de actitud que llevó España en su política exterior a partir de 1945. El objetivo fundamental de esta variación sería confirmar los vínculos políticos y culturales entre Iberoamérica y España.

Paralelamente a todas estas actuaciones del gobierno franquista, Trujillo fue nombrado jefe de Estado de la República Dominicana en 1930, asumiendo el mandato en un país con unas situaciones política y económica lamentables, debido, entre otras cosas, a la crisis de 1929 y al problema de frontera con Haití, que posibilitaba la entrada masiva de inmigrantes haitianos a República Dominicana, inconvenientes agudizados con el paso del huracán San Zenón a finales de 1930.

Desde el primer día Trujillo intentó establecer unas instituciones estatales sólidas, aunque como veremos no llegará nunca a conseguirlo. Invirtió todos sus esfuerzos en solucionar el problema haitiano y aceptó las ideas del hispanismo propuestas por Franco, además de establecer una fuerte conciencia católica.

A partir de aquí podemos establecer una serie de similitudes claras entre ambos caudillos. En primer lugar, todas las teorías católicas e hispánicas dictadas desde España fueron asumidas totalmente por el país de Trujillo. Ambos dotaron a sus respectivos países de una fuerte conciencia nacionalista y anticomunista.

Además, el catolicismo fue un elemento fundamental y ambas sociedades sufrieron un cambio hacia la militarización.

La colaboración en lo que a materia internacional se refiere fue clara entre los dos países. De hecho, los expertos que aseguran que el apoyo dominicano fue clave para que España pudiese ingresar en las Naciones Unidas.

En este contexto de colaboración total, Trujillo viajó a España en el año 1954, lo que constituyó el definitivo afianzamiento de las relaciones entre ambas naciones. Además, para el caudillo dominicano significaba el primer viaje oficial a un país extranjero acompañado por toda su familia. Si hasta ese momento el paralelismo político entre ambos países ya era de por sí grande, tras la visita aumentaría en gran medida. Trujillo afirmó la existencia de una conciencia hispánica en todos aquellos países colonizados y evangelizados por España y habló de la necesidad de españolizar su país para frenar el expansionismo haitiano, aunque veremos que finalmente optó por otra medida más radical para acabar con este problema fronterizo.

Después de que la República Dominicana reconociera oficialmente el régimen de Franco, se procedió al nombramiento de los primeros representantes diplomáticos de cada uno de los países en el otro. Así, por parte española el elegido fue Rafael de los Casares y Moya, mientras que desde el país antillano se escogió a Emilio Morel.

En este contexto de total colaboración, se auguraban muchos años de buenas relaciones entre los dos países, sin embargo, con el estallido de la Segunda Guerra Mundial se quedarían prácticamente incomunicados, ya que el Océano Atlántico se convirtió en un violento campo de batalla, por lo que las relaciones se enfriaron bastante.

A partir de 1955, Trujillo elaboró un mapa migratorio para posibilitar la llegada de millares de agricultores españoles a su patria. El objetivo fundamental era que estos españoles pusiesen los cimientos para establecer una poderosa conciencia nacional dominicana sobre los postulados hispánicos ya comentados. También se pretendía mejorar la productividad de la tierra con los nuevos y modernos métodos de cultivos importados por estos campesinos, llegados en su mayoría de Burgos. Trujillo también pretendía ‘purificar la raza’, es decir, que a través de los casamientos entre los españoles recién llegados y los nativos del país la raza dominicana, fundamentalmente negra, se emblanqueciese en la medida de lo posible.

En resumen, sobre este plan migratorio estableció el caudillo dominicano las bases de la futura hispanización de la República Dominicana. Sin embargo, todos estos objetivos no se cumplieron debido a las enormes deficiencias del plan.

8. Conclusión

Una vez finalizada la tesis creo que es hora de sacar conclusiones. Y sin duda, la más importante, es que debo calificar de heroica la vida de las hermanas Mirabal. La manera de enfrentarse casi ellas solas a todo un dictador, tirano y asesino, aun poniendo en riesgo su vida, me parece digna de alabanza. Que arriesgasen su integridad física por ir a visitar a la cárcel a sus maridos, muestra, por un lado, todo lo que los querían, y por otro, un grandísimo coraje, dándonos una lección a todos y diciéndonos que hay que luchar contra el malvado, ya sea a pequeña escala como normalmente sólo lo podemos hacer nosotros, o a grande, como ellas.

Más en una época claramente machista y en la que el hecho de que la mujer tuviese un papel protagonista en cualquier cosa, como es el caso de nuestras heroínas, estaba muy mal visto.

Respecto a Trujillo supongo que lo que voy a comentar es bastante obvio. Este personaje fue otro tirano más de los muchos que existen en el mundo que se vale de su poder político, al que llegó a través de la violencia, para buscar su enriquecimiento personal, no importándole en absoluto el estado del pueblo. Porque no debemos olvidar que durante el mandato de Trujillo la República Dominicana se situó en el umbral de pobreza, mientras el tirano ganaba más y más dinero, apoyando solo la clase burguesa y estableciendo monopolios que vaciaban el bolsillo de sus súbditos. Las posibilidades de recibir educación para las clases bajas eran casi nulas, de hecho la tasa de analfabetismo se situaba en torno a un 10%.

Por suerte, asesinos como éste cada vez quedan menos en el mundo y cada día están peor vistos, aunque no debemos olvidarnos que aún existen y que toda la comunidad internacional se tendría que unir para derrocarlos.

Otro hecho que creo importante comentar es la escasa bibliografía que he encontrado acerca del tema. En las bibliotecas checas no existe prácticamente ningún libro que aporte información acerca del trujillato y las Mirabal, por lo que creo necesario destacar las dificultades que he encontrado a la hora de encontrar bibliografía.

Quizá sea debido a este hecho por lo que no se conoce la historia de las hermanas Mirabal en gran medida en nuestro país, aunque no somos los únicos que tenemos desconocimiento de este tema, porque he de decir que me llamó mucho la atención el hecho de que gran cantidad de norteamericanos, que en teoría, por cuestiones de proximidad geográfica, deberían de estar más al día con este asunto, no hubiesen nunca oído hablar de él, como comentaba Julia Álvarez, autora de *En el tiempo de las mariposas*.

Su libro tuvo una fantástica acogida en EEUU, en cierta parte, como digo, debido al desconocimiento en el país del tema. La propia escritora comentaba que había impartido varias conferencias en universidades americanas y muchos de los alumnos no conocían a las hermanas Mirabal. La narración a través de la única hermana superviviente, Dedé Mirabal, he de decir que, personalmente, me parece magnífica, hasta el punto de llegar a emocionarme en algunas ocasiones.

Espero haber cumplido mi objetivo de acercarles la dictadura dominicana y presentarles la historia de la familia Mirabal con ella vinculada, ya que los dominicanos la adoran mucho y consideran las tres hermanas heroínas encarnando el símbolo nacional del país caribeño.

Bibliografía

ÁLVAREZ, Julia: *En el tiempo de las mariposas*, Madrid, 1994.

CRASSWELLER, Robert: *Trujillo: The Life and Times of a Caribbean Dictator*, New York: Macmillan Company, 1966.

DIEDERICH, Bernard. *Trujillo: The Death of the Goat*, Boston: Little, Brown, 1978.

CHALUPA, Jiří: *Historia y geografía de América Latina*, Vydavatelství UP, Olomouc, 1997.

CHALUPA, Jiří: *Španělsko-česky, česko-španělsky slovník*, Praha: FIN PUBLISHING 2008.

KAŠPAR, Oldřich: *Dějiny karibské oblasti*, Lidové Noviny, 2002.

KŘÍŽOVÁ, Markéta: *Stručná historie států: DOMINIKÁNSKÁ REPUBLIKA*, Nakladatelství Libri, 2010.

LLOSA, Mario Vargas: *La Fiesta del Chivo*, Madrid, 2000.

MALAMUD, Carlos: *Historia de América*, Madrid, Alianza Editorial, S.A., 2005

WILGUS, A. Curtis, D'ECA, Raul: *LATIN AMERICAN HISTORY*, New York, 1963.

Internetové zdroje

ÁLVAREZ, Julia.

< <http://www.juliaalvarez.com/>>

DOMINICANA ONLINE

<http://www.dominicanaonline.org/Portal/espanol/cpo_leonidastrujillo.asp>

ENCICLOPEDIA UNIVERSAL MICRONET

<<http://www.encyclonet.com/>>

FRANCISCO FRANCO

< <http://guerracivil.sotmar.net/pagina4.htm>>

HERMANAS MIRABAL.

<http://www.latinartmuseum.com/valerio_holguin.htm>

<http://es.wikipedia.org/wiki/Hermanas_Mirabal>

<<http://www.learnquestion.com/seevak/groups/2000/sites/mirabal/Spanish/indice.html>
>

<<http://www.27febrero.com/hermanasmirabal.htm>>

<<http://www.mujereshoy.com/secciones/1505.shtml>>

<<http://www.eldiariointernacional.com/spip.php?article1581>>

<http://www.revistainterforum.com/espanol/articulos/121502lit_amen_de_mariposas.html>

<<http://www.hoy.com.do/vivir/2009/5/1/275947/Las-hermanas-siguenVivas-en-su-jardin>>

<http://www.codenamebutterflies.org/news_es.html>

<<http://www.misalcedo.com/hnasmirabal> >

<<http://www.agn.gov.do/dep-hemeroteca-biblioteca/40-historia-dominicana/1134-qdel-fondo-de-la-nocheq-el-aporte-de-funglode.html>>

<<http://tropICODESANGRE.com/presentacion.html>>

ISIS Internacional, Centro de Documentación

<http://www.isis.cl/publicaciones/isis_internacional/25_de_noviembre_femicidio.pdf>

WAPEDIA

<http://wapedia.mobi/es/Rafael_Le%C3%B3nidas_Trujillo>

WIKI DOMINICANA

<http://www.wikidominicana.edu.do/wiki/Rafael_Leonidas_Trujillo>

YOUTUBE

<<http://www.youtube.com/watch?v=sjIekDqKBII&feature=related>>

<http://www.youtube.com/watch?v=VhmyQwx_JDk&feature=related>

<<http://www.youtube.com/watch?v=oqTz3J04qEU>>

<http://www.youtube.com/watch?v=pTR_g-CbrZE&feature=channel >

Anotace

Jméno a příjmení autora: Lucie Žylová

Název práce: Las Mirabal en el contexto de la dictadura de Trujillo

Název katedry a fakulty: Katedra romanistiky, Filozofická fakulta UPOL

Vedoucí práce: Doc. Dr. Jiří Chalupa

Počet znaků: 82324

Počet stran: 46

Počet obrázků: 4

Počet titulů použité literatury: 10

Klíčová slova: Dominikánská Republika, Rafael Leonidas Trujillo, sestry Mirabal, Julia Álvarez, diktatura, boj proti násilí vůči ženám.

Charakteristika bakalářské diplomové práce:

Tato práce se zabývá diktaturou Rafaela Leonidase Trujilla v Dominikánské republice, která se datuje do let 1930-1961. Poukazují také na metody a důsledky jeho vlády, konkrétně na příkladu sester Mirabal, které se po své smrti staly národním symbolem Dominikánců. Literární dílo Julie Álvarez, *En el tiempo de las mariposas (In the Time of the Butterflies)*, představuje, mezi jinými, literární zpracování jejich „příběhu“. Je to kniha založená na skutečné události, jelikož Álvarez spolupracovala se sestrou, která přežila, Dedé Mirabal. Krátce je nastíněn život autorky, její dílo a osobní pojetí této knihy, jelikož ji považují za přímého svědka Trujillovy diktatury.

Annotation

First name and surname of author: Lucie Žylová

Thesis title: The Mirabal in the context of the Trujillo dictatorship

Name of department and faculty: Department of romanic languages, Philosophical Faculty UPOL

Master of the work: Doc. Dr. Jiří Chalupa

Number of characters: 82324

Numer of pages: 46

Number of pictures: 4

Number of used literature: 10

Keywords: Dominican Republic, Rafael Leonidas Trujillo, Mirabal sisters, Julia Álvarez, a dictatorship, the struggle against violence against women.

Bachelor thesis character:

This work deals with the dictatorship of Rafael Leonidas Trujillo in the Dominican Republic, which dates to the years 1930-1961. I also mention the methods and consequences of his government, namely the Mirabal sisters example, that after his death became a national symbol of Dominicans. Literary work of Julia Alvarez, *En el tiempo de las mariposas* (In The Time of the Butterflies), represents, among others, literary treatment of their „story“. It is a book based on real events, as Alvarez has worked with his sister, who survived, Dede Mirabal. Briefly outlines the life of the author, her work and personal approach to this book, because it as a direct witness Trujillovy dictatorship.